S'COMPRENDRE
ISSN 0245-7450

N° JAU/25 - 1er décembre 1961

SOUFISME OU MYSTIQUE MUSULMANE

Bibliographie succincte

Cette bibliographie comprend des études d'initiation et de recherches concernant les problèmes posés par la mystique et par les Confréries musulmanes. Il ne s'agit certes pas de voir l'Islam à travers la mystique et de tout ramener à celle-ci ; on sait d'ailleurs comment l'Islam officiel et orthodoxe juge ce courant. Mais il importe de connaître les richesses drainées par lui. Quant aux Confréries musulmanes, leur prolifération au Maghreb et en Afrique Noire, malgré leurs vicissitudes actuelles, demande que nous soyons informés valablement sur la question.

Il n'est pas question d'être exhaustif dans l'éventail des titres donnés ici.

Nous rappelons les études de COMPRENDRE qui se rapportent directement ou d'une manière plus éloignée au sujet :

Série Saumon, n° 20 du 19/3/58, Mystique chrétienne et mystique musulmane,
n° 27 du 17/3/59, La Prière libre dans l'Islam,
n° 31 du 1/11/59, Vocation spirituelle et monde d'aujourd'hui
(R. P. de Beaurecueil, o. p, ext, de la revue IBLA, 1959, n° 86),
Série Bleue, n° 17 du 27/10/58, Charité chrétienne et fraternité musulmane.
n° 29 du 1/8/61, Le salut des musulmans (R. C.).

I - LE SOUFISME

I - POUR UNE CONNAISSANCE GENERALE

1° Articles de revues ou chapitres d'ouvrages d'initiation à l'Islam.

IGNACE GOLDZIHER - Ascétisme et soufisme
Ch. V. de son ouvrage Le dogme et la loi de l'Islam, Paris, Geuthner, nouv. tirage 1958, 317 p. On sait que cet ouvrage date de 1910, (trad. franç. 1920), mais qu'écrit par un maître, il conserve toute sa valeur comme étude d'ensemble approfondie. Quelque peu "positiviste", par endroits, sa lecture est néanmoins enrichissante ; elle réclame, toutefois, une bonne culture.

HENRI LAMMENS - Ascétisme et mystique de l'Islam
Ch. VI de l'ouvrage bien connu : L'Islam, croyances et institutions
Beyrouth, Imprim, Catholi. 3° édition 1943, 334 p.

La première édition date de 1926, mais cependant le livre conserve toujours son importance et sa valeur, et on a toujours avantage à y recourir ; l'auteur ironise certes parfois, mais sa compétence ne saurait être suspectée.

LOUIS GARDET - La mystique musulmane,
Des pages 88 à 93 de son ouvrage d'initiation Connaître l'Islam, Paris, Fayard, Coll. encyclop. "Je sais, je crois", n° 143, 1958, 150 p.
Quelques pages seulement, mais très denses et écrites par un maître en la matière. A lire. D'ailleurs son ouvrage connu est une source de références sûres au point de vue doctrinal, l'auteur traitant des problèmes théologiques d'une façon avertie.

LOUIS GARDET – Notes sur_la_mystique musulmane
Dans La Vie spirituelle (Paris, Le Cerf), déc. 1949.

HENRI de MIRAC – Mystique chrétienne et mystique musulmane,
Dans Terre d'Afrique, n° I2, déc. 1944, pp, 433-450 (La revue ne parait plus).

2° Ouvrages (1)

A. J. ARBERRY - Le Soufisme
Paris, Cahiers du Sud, Coll. "Documents spirituels" n° 3, 1952, 159 p.
Petit livre se présentant comme une introduction à la mystique de l'Islam et donnant, de fait, une vue d'ensemble rapide et non érudite de la question. Cette simple mais intelligente description a l'avantage d'être illustrée par bon nombre de citations des œuvres ascétiques et mystiques elles-mêmes.

TITUS BURCKHARD - Introduction aux doctrines ésotériques de l'Islam. Alger, Messerschnit, Lyon, P. Derain, 1955, 130 p.
Ouvrage déjà difficile, abordant les doctrines soufies, avec un vocabulaire souvent ambigu. En outre, l'auteur a tendance à envisager le soufisme sous des aspects plutôt ésotériques et semble bien avoir une prédilection pour Ibn Arabi,

BENE KHAWAM - Propos d'amour des mystiques musulmans, Paris, l'Orante, Coll, 'Lumière et Nations", 1960, 256 pp.
C'est une excellente anthologie des ascètes et mystiques musulmans, présentée avec goût et incitant à la lecture, qui ne peut être qu'enrichissante.

EMILE DERMENGHEM - Vie des saints musulmans,
Alger, Baconnier, s. d. (1944, nouv. édit, 1957) 417 p.
Petites synthèses sur un certain nombre d'ascètes et mystiques. Le titre exact aurait du être, à notre avis : Légende dorée. Il faut savoir, en outre, que comme dans la plupart de ses ouvrages les considérations de l'auteur sur l'Islam et le Christianisme sont très discutables, souvent à base de syncrétisme. Donc à lire avec esprit critique (2).

II - POUR UNE CONNAISSANCE APPROFONDIE

G. C. ANAWATI et LOUIS GARDET - Mistica Islamica, Aspetti et tendenze, esperienza e tecnica, Trad. Ital, du français par N. M. Loss, Torino, Société editice internazionale, Coll. "Storia e scienza delle religioni", 1960, 325 p.
Paru en français : Mystique musulmane, aspects et tendances, expériences et techniques, Paris, Vrin, Coll, "Etudes musulmanes", 1961, 311 p.
Désormais l'ouvrage de base pour aborder la mystique musulmane : Histoire du mouvement soufi et de ses principales figures (G. Anawati), étude des principales tendances, problématiques et méthodes (L. Gardet). Cet ouvrage apporte de précieuses lumières sur la valeur de la mystique musulmane en regard de la théologie de la mystique. Mais son langage et sa pensée sont parfois difficiles et sa lecture demande une très sérieuse formation.

III - POUR UNE CONNAISSANCE DES QUESTIONS DE MYSTIQUES COMPAREES

LOUIS GARDET - Recherches de l'absolu selon les mystiques chrétienne, musulmane et Indienne,
Dans les Mardi de Dar el-Salam, pp. 18-139, Le Caire 1951 (Voir chez Vrin Paris).
Cinq cours-causeries donnés au Caire en février-mars 1951 et "situés avant tout selon une ligne de recherche inductive" n'abordant donc pas directement le problème théologique de la possibilité de droit et de fait d'une expérience mystique authentique en des climats religieux divers.

LOUIS GARDET - Expériences mystiques en terres non-chrétiennes. Paris, Alsatia, Coll. "Sagesse et Culture", 1953, 181 p.
La lecture de ce livre demande une sérieuse culture, mais elle s'avère certes très fructueuse. L'auteur, qui est spécialiste en la question, y traite des différentes expériences mystiques, selon les climats religieux : Judaïsme, Islam, Christianisme. Dans la seconde partie, sont proposés quelques exemples privilégiés de mystique musulmane.

LOUIS GARDET, Thèmes et Textes mystiques - Recherche de critère en mystique comparée
Paris, Alsatia, Coll. "Sagesse et culture", 1958, 219 p.
Cet ouvrage complète le précédent. Après une première partie, aux positions doctrinales sûres, traitant des expériences mystiques et de leurs signes d'authenticité (ch. repris de la Revue Thomiste, 1954, n° 2, Vraie et fausse mystique), l'auteur nous donne un choix très judicieux de textes mystiques indiens, bouddhistes, musulmans, juifs et chrétiens. La lecture de la première partie demande un effort soutenu.

IV - POUR UNE CONNAISSANCE DE QUELQUES PROBLEMES PARTICULIERS

LOUIS GARDET - Les actes et le salut de l'homme selon l'Islam (morale et mystique)
Des pages 49-74 dans le numéro consacré à l'Islam de la revue Lumière et vie (2, Place Gailleton, Lyon, II) n° 25, janv. 1956.
Bonne synthèse de la question.

JEAN ABD EL JALIL - Prière libre et prière mystique.
Dans son ouvrage Aspects intérieurs de l'Islam (pp. 141-154), Paris, Le Cerf, Coll. "La sphère et la croix, 1949, 235 p.
Recherche sympathique des valeurs religieuses musulmanes.

LOUIS GARDET - La mention du nom divin (Dhikr) en mystique musulmane
Dans la Revue Thomiste (Paris, Desclée), 1953, n° 1, pp. 197-216 et 1952, n° 3, pp. 642-679.
Études érudites et fort intéressantes sur un problème bien particulier. A lire attentivement comme document de base sur la question,

LOUIS GARDET - Mystique naturelle et mystique surnaturelle en Islam.
Dans les Recherches de Science religieuse (15, rue Monsieur, Paris 7°) T. 37, 1951, n° 2
Quelques pages situant bien le problème doctrinal tant sur le plan musulman que du point de vue de la théologie chrétienne.
Ces deux études ont été reprises dans le volume du même auteur : Mystique musulmane ; cité supra.

LOUIS GARDET - Recherches sur "la mystique naturelle".
Dans le numéro spécial de la Revue Thomiste, sur Jacques Maritain, 1948, pp. 78-112.
Comme pour les études précédentes, la lecture de ce travail nécessite une très sérieuse formation philosophique.

FRITZ MEIER - Soufisme et déclin culturel.
Dans le volume Classicisme et déclin culturel dans l'histoire de l'Islam (pp. 217-245), des actes du symposium international d'histoire de la civilisation musulmane (Bordeaux 23-29 juin 1956), Paris, G. P. Maisonneuve, 1957, 396 p.
Conférence suivie d'une discussion ; application à un point particulier de la question débattue durant cette session.

LOUIS MASSIGNON, Essai sur les origines du lexique technique de la mystique musulmane
Paris, Vrin, Coll. "Etudes musulmanes', 1954, 456 p.
Cet ouvrage très technique est littéralement "illisible" par les non spécialistes. C'est néanmoins l'étude capitale de base. L'auteur y analyse la naissance du Soufisme, à partir de l'expérience des premiers mystiques et de leur vocabulaire, au cours des trois premiers siècles de l'Islam.

LOUIS MASSIGNON - Recueil de textes inédits concernant l'histoire de la mystique en pays d'Islam.
Paris, Geuthner, 1929, 258 p.

V - ETUDES SUR DES MYSTIQUES (quelques noms et Titres seulement).

Al-Hallaj

LOUIS MASSIGNON - La passion d'Al-Hallâj, martyr mystique de l'Islam, Paris, Geuthner, 1922, 2 vol. épuisé.

LOUIS MASSIGNON - Akhbar al-Hallâj, Recueil d'oraisons et d'exhortations du martyr mystique de l'Islam Hussayn Mansur Hallaj, mis en ordre vers 360/971 par Nasrabadhi et deux fois remanié ; publié, annoté et traduit par L. M. et Paul Krauss (+ 1944).
Paris, Vrin, Coll. "Etudes musulmanes", 1956, 3è édition, 380 p.

LOUIS MASSIGNON - Dîwân d'Hocein Mansûr Hallaj, trad, et présenté par L. M.
Paris, Cahiers du Sud, Coll, "Documents spirituels", 1955, 159 p.

Ibn Arabi

HENRY CORBIN – L'imagination Créatrice dans le soufisme d'Ibn Arabi.
Paris, Flammarion, 1958, 284 p.

TITUS BURCKHARDT - La sagesse des Prophètes de Muhyi_d-Din Ibn 'Arabî, trad, et annoté par T, B, Paris, Albin Michel, 1955, 223 p.

Suhrawardi

HENRY CORBIN Suhrawardi (+ 1191), fondateur de la doctrine illuminative (ishraqi), Paris, G. P. Maisonneuve, Public. de la Société des Études iraniennes, n° 16, 1959, 46 p.

Ibn al Faridh

EMILE DERMENGHEM L'éloge du vin (en collaboration avec A. Farah - avec une étude sur le soufisme)
Traduction de la Khamriya d'Ibn al Faridh, avec commentaires. Paris, Véga, 1931.

Jalal ad-Din al-Roumi

MYRIAM HARRY, Djelaleddine Roumi, poète et danseur mystique
Paris, Flammarion, 1947 (Présentation littéraire et romancée).

La mystique philosophique

LOUIS GARDET - La pensée religieuse d'Avicenne, le ch. V "La mystique avicénienne et ses fondements philosophiques", Paris, Vrin, 1951, 238 p.

Abdallah Ansari

Sur ce mystique, voir les études de Serge de BEAURECUEIL, parues dans les Mélanges de l'Institut Dominicain d'Etudes Orientales du Caire (MIDEO) n° I, 1954 ; n° 4, 1957 ; n° 5, 1958 et en particulier :

La place du prochain dans la vie spirituelle d'après Abdallah Ansari
MIDEO, n° 2, 1955, pp. 5-71.

Pauvreté et vie spirituelle chez Abdallah Ansari
Dans Les Mardis de Dar el-Salam, Paris, Vrin 1956, n° MCMLIV, pp 63-81

- Inutile de dire que certaines des études citées sous cette rubrique nécessitent une très sérieuse culture ainsi qu'une bonne formation philosophique et théologique, en particulier pour les travaux de M. Corbin, qui demandent a être étudiés avec un esprit très averti, vu les positions religieuses de l'auteur et vu la complexité du domaine abordé par lui (le soufisme et la spiritualité iraniennes). Les travaux de M. Massignon sont faits de main de maître et avec érudition ; ils sont bien connus, mais eux aussi demandent néanmoins une bonne culture et une lecture très attentive ; certains sont même difficilement abordables par des non spécialistes. Ceux du R. P. de Beaurecueil par contre sont très enrichissants, surtout les articles débordant les études de pure érudition,

II - LES CONFRERIES MUSULMANES

I - D'UN POINT DE VUE GENERAL

LOUIS MASSIGNON - dans l'Encyclopédie de l'Islam, 1ère édition, l'article TARIKA
Excellent exposé, très complet, du contexte historique et spirituel. Références et listes des confréries,
l'article TASAWWUF : également très bon exposé sur le soufisme en général.

II - POUR L'AFRIQUE DU NORD (quelques titres seulement)

I° - Etudes d'ensemble.

LOUIS RINN, Marabonts et Khouan - Etude sur l'Islam en Algérie, Alger, A. Jourdan, 1884, 550 p.

OCTAVE DEPONT et XAVIER COPPOLANI, Les confréries religieuses musulmanes, Alger, A. Jourdan, 1897, 576 p.
Deux gros ouvrages de base sur la question, le second à utiliser, cependant, avec précautions.

E. de NEVEU - Les Khouans,_ordres religieux chez les musulmans de l'Algérie. Alger 1913.

ALFRED BEL - Science et religion : le développement du Soufisme,
Ch. II du Livre III de son excellent ouvrage : La religion musulmane en Berbérie,
T. I, Paris, Geuthner, 1938, 410 p.
Le travail de Bel est bien connu. Ce chapitre a l'avantage de retracer 1'histoire du soufisme en Afrique du Nord à partir du XIII° siècle,

Général P. J. ANDRE - Contribution à l'étude des confréries religieuses musulmanes.
Alger, La Maison des Livres, 1956, 373 p.
Ouvrage assez rapide mais qui fait néanmoins le tour de la question et qui donne l'inventaire des confréries,

JACQUES CARRET Le maraboutisme et les confréries religieuses musulmanes en Algérie.
Alger, Imprim, Officielle, 1959, 35 p.
Cette notice fait le point de la situation actuelle des Confréries et pose la question de leur avenir.

JACQUES BERQUE, Al-Youssi - Problèmes de la culture marocaine au XVII° siècle,
Paris/La Haye, Mouton et Cie, Coll. "Le Monde d'Outre-Mer passé et présent" 1958, 144 p.
Le ch. IX traite du soufisme au Maroc à cette époque. Étude particulière à propos d'un auteur, fort pertinente et suggestive.

EMILE DERMENGHEM - Le culte des saints dans l'Islam maghrébin.
Paris, Gallimard, Coll. "L'Espèce humaine", 1954, 351 p.

Ouvrage à lire, fourmillant de renseignements, de références et d'observations très curieuses sur ce culte des saints si caractéristique de l'Islam maghrébin. La V° partie traite des Confréries, en particulier de celles des Noirs au Maghreb et celle des Aissaoua (dont l'étude de leurs manifestations extatiques avait déjà été faite par E.S. et L. Barbès dans la Revue Africaine, 3ème et 4ème trim. 1951).

GEORGES DRAGUE - Esquisse d'histoire religieuse du Maroc, Confréries et zaouïas.
Paris, Peyronnet, Cahiers de "l'Afrique et l'Asie", II, 1951, 322 p.
L'ouvrage montre bien le rôle des Confréries au cours de l'histoire religieuse du Maroc et expose leur situation en 1939. En outre, dans la seconde partie, l'auteur donne une série de monographies de zaouias et de confréries, bien utiles à consulter,

2° Etudes particulières.

Sur les Rahmaniya

A. GIACOBETTI - La. Confrérie des Rahmaniya - Règles et commentaires.
Chez les Pères Blancs, La Manouba, Tunisie, 1950, 493 p. polycopiées.
C'est la traduction et l'annotation du "Livre de la Rahmaniya" écrit par Abderrahman bou Qobrin (+ 1914) et interprété par "Le livre des Dons de Dieu - Glose de la Rahmaniya" par le Cheikh Mustapha Bachtarzi et Qostantini. Ouvrage en quelque sorte indispensable si l'on veut pénétrer à l'intérieur d'une règle de confrérie du Maghreb.

Sur les Derviches (intéressant le Proche-Orient)

CLAUDE HUART - Les Saints derviches tourneurs. Paris, Leroux 1918 et 1922, 2 vol.

M. TALLON, ordre de derviches, les Bektachis
Dans la revue En Terre d'Islam, 1940, 4ème trim. n° 12, pp, 153-177. La revue ne parait plus.

M, DUBOULOZ-LAFFIN, Derviches hurleurs
Dans En Terre d'Islam, 1943, 3ème trim. n° 23, pp, 144-158.

DUBOULOZ-LAFFIN - Aperçus sur la vie et la doctrine des derviches tourneurs.
Dans En Terre d'Islam, 1945, 1er trim. n° 29, pp, 37-56

Sur les Aissaoua

R. BRUNEL, Essai sur la confrérie religieuse des Aissaoua au Maroc. Paris, 1926, 258 p.

GEORGES DRAGUE, A propos des Aissaoua
Dans 1'Afrique_et l'Asie. (13, rue du Four, Paris), n° 51, 3ème trim. 1960, pp. 3-12

Sur les Allaouiya (Mostaganem) (3)

Dr. J. H. PROST-BIRABEN, Une confrérie musulmane moderne : les Allaouiya
Dans En Terre d'Islam, 1945, 3ème trim. n° 31, pp. 159-172.

AUGUSTIN BERQUE - Un mystique moderniste, le Cheikh Ben Alioua (1872-1934) (4)
II° Congrès de la Fédération des Sociétés Savantes de l'Afrique du Nord, Tlemcen, 1936, Vol, IX, 2, Revue Africaine T. 79 ; pp. 691-776

III - POUR L'AFRIQUE NOIRE OCCIDENTALE

Une bibliographie sur l'Islam en Afrique Noire sera donnée dans COMPRENDRE. Pour l'instant nous signalons comme se rapportant au sujet présent :

A. HAMPATE BA et MARCEL CARDAIRE - Tierno Baker, le Sage de Bandiagara
Paris, Présence Africaine, 1957, 124 p.

C'est la vie et l'enseignement de ce sage soudanais (1875-1940) dont M. Amadou Hampaté Ba est actuellement le disciple. (5).

NOTES

1. En Anglais : R. NICHOLSON, The mystics of Islam, Londres, 1914 ; Studies in Islamic Mysticism, Cambridge, I949,
2. Sur les positions de E. Dermenghem, voir P. Allo dans Ln Vie Spirituelle, mai 1932, p. 114, et H. de Mirac (pseudonyme de G. C. Anawati) cité supra, p. 445 et suiv.
3. Cette confrérie est issue d'une branche de la confrérie des Chadhiliya-Derqaoua. Elle n'a pas été sans influencer quelques penseurs ou auteurs connus, en particulier René Guénon et ses continuateurs. On sait que R. Guénon reçut une "initiation" islamique à vingt six ans sous le nom de Abdul Wahid Yahia et qu'il mourut au Caire le 7 janvier 1951 (cf. parmi ses ouvrages : Aperçu sur l'Initiation, 1946, ainsi que Initiation et réalisation spirituelle, 1952 ; Aperçu sur l'ésotérisme chrétien, 1954, publié après sa mort). Frithjof Schuon continue cette ligne ésotérique et "mystique" (cf. De l'unité transcendante des religions, 1948 ; l'œil du cœur, 1950, et récemment Comprendre l'Islam, 1961).
4. Le successeur du Cheikh Ben Alioua fut le Cheikh Adda Bentounès. Il mourut en 1952 et a été remplacé par un de ses fils. Un certain nombre de brochures en langue arabe ont été écrites par les deux premiers personnages. Actuellement, la bibliothèque religieuse de la zaouia allaouia de Mostaganem publie des brochures en langue française (également) et une revue Les Amis de l'Islam_("directeur spirituel" : Cheikh Hadj Mehdi Bentounès) en collaboration avec certains Européens plus ou moins disciples de Guénon, divulguant des doctrines et idées ésotériques et syncrétistes.
5. Un disque est édité par la Radiodiffusion d'Outre-Mer (dans la Collec. de disques africains) : Les entretiens sur : Tierno Bokar, avec Amadou Hampaté Ba, réalisés par Y. le Gall et G. Godebert. (A1-6607/3 (2 x 25)

S. M. A. Comprendre
20, rue du Printemps
PARIS
C. C. P. : 15 263 74